



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Pacific Region

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent
les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada -
Pacific Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B. C.
V8W 3X4

Title - Sujet RISO Spill Response Material	
Solicitation No. - N° de l'invitation W0103-218847/A	Date 2021-07-05
Client Reference No. - N° de référence du client W0103-218847	Amendment No. - N° modif. 003
File No. - N° de dossier VIC-0-43125 (216)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$VIC-216-8230	
Date of Original Request for Standing Offer 2021-05-28 Date de la demande de l'offre à commandes originale	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Pacific Daylight Saving Time PDT on - le 2021-07-14 Heure Avancée du Pacifique HAP	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Thorne, Darlene	Buyer Id - Id de l'acheteur vic216
Telephone No. - N° de téléphone (250) 216-3168 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: See Herein	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W0103-218847/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0103-218847

N° de la modif - Amd. No.
003
N° du dossier - File No
VIC-0-43125

Id de l'acheteur - Buyer ID
VIC261
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Modification 003

La présente modification est publiée pour répondre aux questions des soumissionnaires potentiels et apporter des changements à la demande de soumissions :

- Q1 : Quel est le délai de livraison requis ou prévu (nombre de jours) après la réception d'une commande ou d'une commande subséquente? Le délai est-il plus serré pour les commandes ou les commandes subséquentes considérées comme urgentes?
- R1 : Le délai de livraison demeure le même que celui indiqué dans la demande de soumissions, mais la précision suivante est ajoutée : « La commande subséquente précisera les délais de livraison requis, et le fournisseur devra confirmer s'il peut les respecter avant d'accepter une telle commande. ».
- Q2 : Pour la section sur l'offre technique, de quelle façon devons-nous démontrer comment nous entendons répondre aux exigences techniques et réaliser les travaux? Par le passé, nous avons toujours fourni des échantillons pour cette offre ou soumission.
- R2 : Reportez-vous à l'Annexe A révisée. Les soumissionnaires doivent fournir la documentation ou une description qui démontre la conformité aux spécifications et un renvoi au numéro de page de la documentation fournie.
- Q3 : La question porte sur la dernière colonne de droite et le texte sous le tableau à l'Annexe A. Que devons-nous indiquer dans la colonne N° de page de la soumission?
- R3 : Reportez-vous aux changements apportés à l'Annexe A. Les soumissionnaires doivent fournir la documentation ou une description qui démontre la conformité aux spécifications et un renvoi au numéro de page de la documentation fournie.
- Q4 : La question porte sur la ligne d'article 1 des Annexes A et B. Cette ligne ne semble pas indiquer les dimensions ou les spécifications du produit. Pouvons-nous supposer qu'elles sont identiques à celles de la ligne 2, c'est-à-dire *Surface minimale : 270 po² (15 po x 18 po) jusqu'à un maximum de 323 po² (17 po x 19 po)?*
- R4 : Oui. La ligne d'article 1 devrait indiquer « Tampons blancs formés fusion-soufflage, lourds (12 oz), hydrophobes (pour huile seulement). Surface minimale : 270 po² (15 po x 18 po) jusqu'à un maximum de 323 po² (17 po x 19 po). Reportez-vous aux spécifications modifiées à la ligne 1 de l'Annexe A.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W0103-218847/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0103-218847

N° de la modif - Amd. No.
003
N° du dossier - File No
VIC-0-43125

Id de l'acheteur - Buyer ID
VIC261
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

- Q5 : La question porte sur la ligne d'article 6 des Annexes A et B. Dans les dernières années, l'industrie des matériaux adsorbants a délaissé les rouleaux de 19 po x 144 pi (2 rouleaux par paquet); la nouvelle norme de l'industrie pour les dimensions est maintenant de 15 po x 150 pi (2 rouleaux par paquet). Serait-il acceptable d'indiquer des rouleaux de 15 po x 150 pi (2 rouleaux par paquet) pour cette ligne?
- R5 : En raison des changements apportés aux normes de l'industrie, il est acceptable de proposer des rouleaux hydrophobes (blancs) lourds d'au moins 15 po x 150 pi (2 rouleaux par paquet). Reportez-vous aux spécifications révisées à la ligne 6 de l'Annexe A.
- Q6 : La question porte sur la ligne d'article 7 des Annexes A et B. Dans les dernières années, l'industrie des matériaux adsorbants a délaissé les rouleaux de 38 po x 144 pi (1 rouleau par paquet); la nouvelle norme de l'industrie pour les dimensions est maintenant de 30 po x 150 pi (1 rouleau par paquet). Serait-il acceptable d'indiquer des rouleaux de 30 po x 150 pi (1 rouleau par paquet) pour cette ligne? Nous avons également relevé une coquille à la ligne d'article 7 de l'Annexe B. La deuxième colonne devrait indiquer 1 rouleau/paquet plutôt que 2 rouleaux/paquet. Seuls les rouleaux de 19 po x 144 pi ou de 15 po x 150 pi sont conditionnés en paquet de 2.
- R6 : En raison des changements apportés aux normes de l'industrie, il est acceptable de proposer des rouleaux hydrophobes (blancs) lourds d'au moins 30 po x 150 pi (1 rouleau par paquet). Reportez-vous aux spécifications révisées à la ligne 7 de l'Annexe A.
- Q7 : La question porte sur la dernière colonne à droite de l'Annexe B, c'est-à-dire la colonne Prix total calculé. Devons-nous remplir cette colonne en appliquant la formule A, B, C, etc. dans le coin supérieur droit ou est-ce que cette tâche revient à TPSGC? Si nous devons la remplir, pouvez-vous clarifier la méthode de calcul ou la formule puisque la formule indiquée ($A * [B+C+D+E+F]$) ne permet pas le calcul du prix total calculé.
- R7 : Les Annexes A et B ont été regroupées en une seule annexe. Reportez-vous à l'Annexe A révisée. Le fournisseur doit remplir les colonnes C, D, E et F. La colonne Prix total calculé doit indiquer B* (C+D+E+F).

Changements apportés à la demande de soumissions :

2.3 Demandes de renseignements – demande d'offres à commandes :

SUPPRIMER : Dans son intégralité.

INSÉRER :

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit au responsable de l'offre à commandes au plus tard le **07 juillet 2021, à 14 h (HNP)**. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W0103-218847/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0103-218847

N° de la modif - Amd. No.
003
N° du dossier - File No
VIC-0-43125

Id de l'acheteur - Buyer ID
VIC261
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Les offrants devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la DOC auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère « exclusif » doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque élément. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander à l'offrant de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les offrants. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les offrants.

7.3.2 Date de livraison :

SUPPRIMER : Dans son intégralité.

INSÉRER : La livraison doit être complétée conformément à la commande subséquente à l'offre à commandes. La commande subséquente précisera les délais de livraison requis, et le fournisseur devra confirmer s'il peut les respecter avant d'accepter une telle commande.

N° de l'invitation - Solicitation No.
W0103-218847/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0103-218847

N° de la modif. - Amd. No.
003
N° du dossier - File No
VIC-0-43125

Id de l'acheteur - Buyer ID
VIC261
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Annexes A et B :

SUPPRIMER : Dans leur intégralité.

INSÉRER :

Besoin

La BFC Esquimalt du ministère de la Défense nationale souhaite établir une offre à commandes pour la fourniture de matériel absorbant utilisé pour les interventions en cas de déversement, en fonction de la demande et des besoins.

Le prix unitaire doit inclure les frais d'expédition et de livraison. Les taxes applicables sont en sus.

Il est obligatoire que les offrants fournissent le prix de tous les articles pour toutes les années 1 à 4.

Les soumissionnaires doivent fournir la documentation ou une description qui démontre la conformité aux spécifications et un renvoi au numéro de page de la documentation fournie.

Description de l'article		N° de page de la soumission	Unité	Utilisation prévue (par année)	Prix unitaire Année 1	Prix unitaire Année 2	Prix unitaire Année 3	Prix unitaire Année 4 (option) OPTION POUR LE CANADA	Prix total calculé
1	Tampons blancs formés fusion-soufflage, lourds (12 oz) , hydrophobes (pour huile seulement).		A	B	C	D	E	F	B * (C + D + E + F)
			Paquet (100 tampons/paquet)	500 paquets	\$	\$	\$	\$	\$

N° de l'invitation - Solicitation No.
W0103-218847/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0103-218847

N° de la modif - Amd. No.
003
N° du dossier - File No
VIC-0-43125

Id de l'acheteur - Buyer ID
VIC261
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

	Surface minimale : 270 po² (15 po x 18 po) jusqu'à un maximum de 323 po² (17 po x 19 po).									
2	Tampons formés par liage aux ultrasons (tampons polyvalents jaunes résistant aux agents chimiques). Surface minimale : 270 po ² (15 po x 18 po) jusqu'à un maximum de 323 po ² (17 po x 19 po).		Paquet (100 tampons/paquet)	150 paquets	\$	\$	\$	\$	\$	\$
3	Barrage absorbant hydrophobe avec doublure intérieure. Sans peluches – 5 po (diam.) x 10 pi		Paquet (4 barres/paquet)	50 paquets	\$	\$	\$	\$	\$	\$
4	Boudins hydrophobes (blancs) – 48 po x 3 po		Boîte (40 boudins/boîte)	10 boîtes	\$	\$	\$	\$	\$	\$

N° de l'invitation - Solicitation No.
W0103-218847/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0103-218847

N° de la modif - Amd. No.
003
N° du dossier - File No
VIC-0-43125

Id de l'acheteur - Buyer ID
VIC261
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

5	Boudins universels (jaunes) – 48 po x 3 po		Boîte (40 bou- dins/boîte)	10 boîtes	\$	\$	\$	\$	\$
6	Rouleaux hydrophobes (blancs) – 19 po x 144 pi Rouleaux hydrophobes (blancs) lourds – 15 po x 150 pi (2 rouleaux par paquet)		Paquet (2 rouleau x/paquet)	10 paquets	\$	\$	\$	\$	\$
7	Rouleaux hydrophobes (blancs) – 38 po x 144 pi Rouleaux hydrophobes (blancs) lourds; dimensions minimales de 30 po x 150 pi (1 rouleau par paquet)		Paquet (2 1 rouleau/ paquet)	10 paquets	\$	\$	\$	\$	\$
8	Tampons absorbants hydrophobes laminés (blancs), poids moyen (9 oz).		Paquet	20 paquets	\$	\$	\$	\$	\$

N° de l'invitation - Solicitation No.
W0103-218847/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0103-218847

N° de la modif - Amd. No.
003
N° du dossier - File No
VIC-0-43125

Id de l'acheteur - Buyer ID
VIC261
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

	Surface minimale : 270 po ² (15 po x 18 po) à un maximum de 323 po ² (17 po x 19 po); liage par ultrasons et centre produit par fusion-soufflage. Constitués de couches externes durables de polypropylène non tissé liées ensemble par ultrasons et formées par filage direct en un matériau à gonflant volumineux; sans peluches.	(100 tampons/paquet)						
9	Tampons, lourds (12 oz), hydrophobes (blancs) et antistatiques formés par fusion-soufflage. Surface minimale : 270 po ² (15 po x	Paquet (100 tampons/paquet)	15 paquets	\$	\$	\$	\$	\$

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W0103-218847/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W0103-218847

N° de la modif - Amd. No.
003
N° du dossier - File No
VIC-0-43125

Id de l'acheteur - Buyer ID
VIC261
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

	18 po) jusqu'à un maximum de 323 po ² (17 po x 19 po)								
10	Divers articles du catalogue, non indiqués ci-dessus, au prix du fabricant moins un rabais de ____ % (à remplir par le soumissionnaire). REMARQUE : les articles non répertoriés sont limités à 30 % de valeur d'une commande subséquente autorisée individuelle.								
Tous les articles	Doivent être faits de résine vierge 100 % polypropylène, sans exception.								
PRIX TOTAL GLOBAL DE L'OFFRE À COMMANDES – TOUTES LES ANNÉES, TPS OU TVH EN SUS : \$									

Conditionnement

Tout le matériel doit être conditionné dans des sacs de plastique transparents durables d'une épaisseur d'au moins 2 mil pour les tampons et d'au moins 3 mil pour les barrages et les rouleaux.

Toutes les autres modalités demeurent inchangées.